

V předložené práci studujeme poloautomatické způsoby hodnocení systémů strojového překladu, které jsou založeny na porovnávání výstupu systému s lidskými překlady zdrojového textu. V minulých letech byly navrženy rozličné metriky. Některé používají pouze porovnávání unigramů, jiné se snaží využít i syntaktické nebo sémantické informace. Cílem této práce je porovnat korelaci vybraných metrik s lidskými hodnoceními a navrhnout nejvhodnější metriky pro hodnocení systémů strojového překladu, které překládají z cizího jazyka do češtiny. Součástí práce je implementace nástroje, který dané metriky počítá.